

2009 – годината на списание Полиграфия

2009 – Year of the Polygrafia magazine



През юни 1949 година шепя български полиграфисти, начело с Марин Василев, създават първото българско списание за печатари, наречено „Полиграфия“. Едва ли тогава тези млади ентузиасты са очаквали да срещнат трудностите по издаването му, които се изправят пред тях след време; едва ли са могли да си представят общественно-политическите промени в края на 80-те, на които ние станахме свидетели.

И все пак, въпреки всички препятствия, въпреки неспиращите обрати в съдбата му, списание Полиграфия съществува! Има го, то живее и днес! Отдавна прескочило рамките на списание, то е част от живота на мнозина от нас.

Излизайки от тесните дрехи на специализирано печатно издание, списание Полиграфия днес е памет и летопис, любов и носталгия, приятел и учител на поколения полиграфисти. То е съхранената жива традиция на българската печатарска съсловна общност, гордостта от развитието и постиженията на българската полиграфическа индустрия.

Наред с приноса на своите създатели и издатели – Марин Василев, Васил М. Василев и Валентин Цолов, всичко това, уважаеми читатели и партньори, скъпи приятели и колеги, списание Полиграфия дължи на вас! На вашата подкрепа и уважение, на вашите съвети и професионализъм. Благодарим ви от сърце! С вашата подкрепа и съпричастност вярваме, че списание Полиграфия ще продължи и занапред да върви уверено по нелекия си път!

Макар и започнала трудно за световната и българската икономика, нека 2009 година бъде за всички вас празнична и успешна! Нека остане в сърцата ви незабравима и паметна като Годината на българската „Полиграфия“!

Десислава Брайкова

In June 1949 a handful of Bulgarian printers, led by Mr. Marin Vassilev, founded the first magazine of the Bulgarian printers named „Polygrafia“. It is hardly probably that these young enthusiasts could have imagined what for difficulties will face later on with its issuing. Most certainly they could have not even imagined the social and political changes of the late 80's we have witnessed.

Yet, despite of all obstacles, despite the cease turns in its destiny the Polygrafia magazine still exists! It survives and lives today! Polygrafia is not simply the magazine for printers – it is the part of many lifetimes.

Going away from the tight professional printed edition range, the Polygrafia magazine is today memory and chronicle, love and nostalgia, friend and teacher for generations of printers. It does depict the stored living tradition of the Bulgarian professional printing community, the pride of the development and the achievements of the Bulgarian printing industry.

Dear readers and partners, dear friends and colleagues, along with the contribution of magazine founders and publishers – Mr. Marin Vassilev, Mr. Vassil M. Vassilev and Mr. Valentin Tzolov, the success of the Polygrafia magazine is due to your active participation, to your support and respect, to your advice and professionalism. Thank you so much! We believe that with your support and commitment the Polygrafia magazine will confidently continue its challenging way!

Despite the very hard start this year of the world and Bulgarian economy, let us hope of a successful and good year 2009! Enjoy it and keep it in your memory as the unforgettable year of the Bulgarian „Polygrafia“!

Dessislava Braykova

Уважаеми читатели,

вече можете да закупите сп. Полиграфия от книжарниците на националната верига „Хеликон“.

София:

бул. Патриарх Евтимий 68

бул. Цар Освободител 4 (фоайето на Гранд хотел България)

бул. Ал. Стамболийски 17

Пловдив: ул. Райко Даскалов 13

Варна:

Търговски център „Central Plaza“, ул. Никола Вапцаров 25 б
Пикадили Запад (го Пракмикер), бул. Вл. Варненчик, 268

Бургас: пл. Тройката №4

Стара Загора: ул. Цар Симеон Велики 102

ПОЛИГРАФИЯ

POLYGRAFIA

Орган на Съюза на печатарската индустрия в България
Основано 1949 г., III издание, година XXX
ISSN 0204-9953 © polygrafia/Sofia
www.magazines.bmg.bg, polygrafia@bmg.bg

Издател

БиЕмДжи ООД, www.bmg.bg; член на СПИБ и БАИТ
1407 София, бул. Черни връх 51, ет. 5, т: 02 460 50 60, ф: 02 460 50 61
БиЕмДжи ООД е издател и на специализираните списания ProGRAFICA и ProPACK

Адрес на редакцията

1407 София, бул. Черни връх 51, ет. 2, т: 02 460 50 10

Изпълнителен директор

Нели Петрова, n.petrova@bmg.bg

Редакционен екип

Десислава Брайкова, главен редактор, td.braykova@bmg.bg
Станислава Петрова, редактор

Стефан Славчев, реклама, тел.: 02/460 50 02, s.slavchev@bmg.bg
Анелия Димитрова, маркетинг и абонамент
тел.: 02/460 50 57, a.dimitrova@bmg.bg

Графично оформление и препечатна подготовка

Иван Шандански, i.shandanski@bmg.bg
Кънчо Кънев, консултант графично оформление

Хартия

корича — Magno Matt Classic 200 г/м², тяло — Magno Satin 130 г/м²
www.polygrafsnaб.com

Офсетов печат и довършителна обработка

 www.fatum.bg

Разпространение

По абонамент, т: 02 460 50 57
Книжарници „Хеликон“ в София,
Пловдив, Варна, Бургас и Стара Загора



Брой 1/09 е приключен редакционно на 19.02.2009 г.

В списанието са използвани лицензирани шрифтове на Хермес-СОФТ и лицензирани програмни продукти на Adobe. Поместените авторски материали невинаги съвпадат с мнението на редакцията. Редакцията не носи отговорност за съдържанието на рекламните и поръчаните публикации. Препечатването на текстове и илюстрации може да става само със съгласието на редакцията.

© Всички права запазени.

IBAN сметки / Bank Account

Лева / BGN: BG72RZBB91551060437017
Евро / Euro: BG60RZBB91551460437006
SWIFT CODE (BIC) RZBBBGSF
Раифайзен Банк България / Raiffeisen Bank Bulgaria

Polygrafia Magazine is the Official Media
of Printing Industry Union of Bulgaria
Since 1949, © polygrafia/Sofia
www.magazines.bmg.bg, polygrafia@bmg.bg

Publisher

BMG Ltd., www.bmg.bg, Member of PIUB and BAIT

Editorial Office Address

51, Cherni vruch Blvd. fl. 2, 1407 Sofia, Bulgaria, t: +359 2 460 50 10

Editorial Board

Dessislava Braykova, Editor-in-Chief
Stanislava Petrova, Editor

Editorial closing date 19.02.2009

В ТОЗИ БРОЙ

■ нашият юбилей

- 60 години списание Полиграфия 8
- Празникът на сп. Полиграфия — празник на българската полиграфия 12

■ нашето интервю

- Три въпроса на сп. Полиграфия 14

■ изследвания

- Сравнение на технологии за изработване на флексопечатни форми 17

■ статистика

- СТР инсталациите в България 2008/2009 20

■ прогнози

- Тенденции в европейската печатарска промишленост за периода 2008—2009 г. 24

■ печат на опаковки

- Дигиталната ролна преса HP Indigo ws4500 28

■ хартии

- Фирмен имидж?! Не подценявайте хартията! 30

■ изложения

- Ipack Ima, Grafitalia & Converflex 2009
Разговор с г-р Гууго Корбела 32
- Paperworld 2009 34
- Christmasworld 2009 38
- График изложения и конференции през 2009 42

■ съюзен живот

- Клъстер „Българска медия и печат“ 44

■ новини 46

■ бизнес справочник 55



24



34



38



48

IN THIS ISSUE

■ our anniversary

- 60 years Polygrafia magazine 8
- The celebration of Polygrafia magazine – celebration of the Bulgarian printing industry 12

■ our interview

- Three questions of Polygrafia magazine 14

■ researches

- comparison of flexographic plates technologies 17

■ statistics

- CTP Platesetters in Bulgaria 2008/2009 20

■ forecasts

- Assessment of future trends in the European Printing Industry for period 2008–2009 24

■ packaging printing

- The digital web press HP Indigo ws4500 28

■ papers

- Company's image? Don't undervalue the paper! 30

■ exhibitions

- Ipack Ima, Grafitalia & Converflex 2009
An interview with Dr. Guido Corbella 32
- Paperworld 2009 34
- Christmasworld 2009 38
- Schedule of the exhibitions and conferences in 2009 42

■ branch union activities

- General meeting of Bulgarian Media and Printing Cluster 44

■ news 46

■ business guide 55